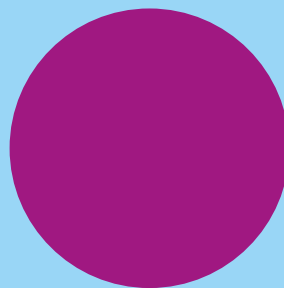


Fondation  
Zinsou



# ABC

L'ALPHABET IMAGÉ DES PETITS PINCEAUX



abcdefghijklmnopqrstuvwxyz



**ABC**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

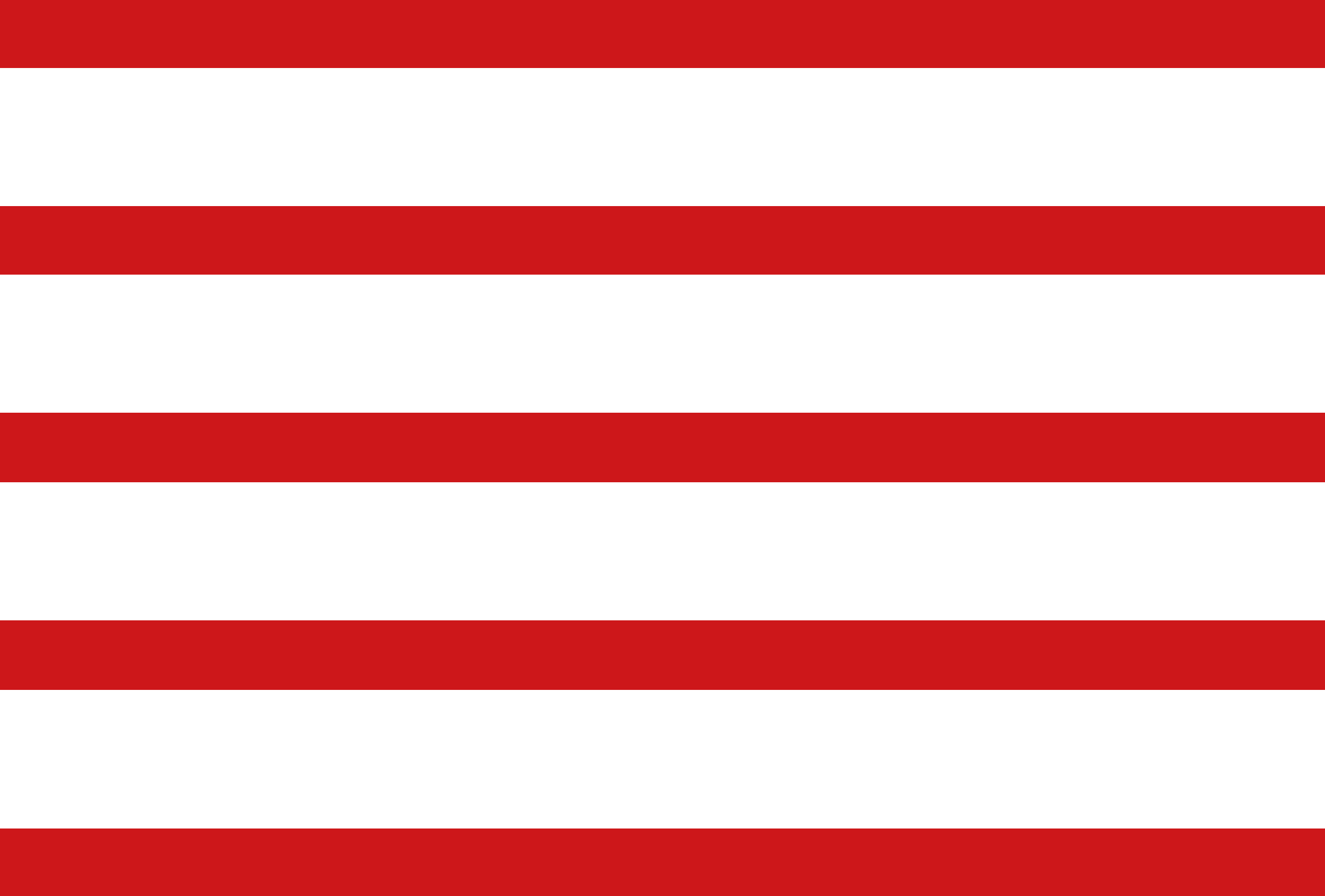


Fondation  
Zinsou

# ABC

L'ALPHABET IMAGÉ DES PETITS PINCEAUX

Contemporary



# A

## COMME AMAZONE\*

\*L'amazone présentée ici n'a pas de caractère mythologique, il s'agit de la représentation d'une soldate de l'armée dahoméenne, qui était composée de femmes et d'hommes.



Cyprien Tokoudagba  
*Amazone*, 2005



a

# B

COMME BIDON

•

Romuald Hazoumè  
*Single Airbag II*, 2004



**b**

# B

COMME BOUTON



Joël Andrianomearisoa  
*La guerre des boutons, Sentimental Products, 2018*



**b**

# B

COMME BOXE



Bruce Clarke  
*Noir*, 2009



**b**



# B

COMME BUS

•

Moké  
*Sans titre*, 1985



**b**



COMME CARTE



Lyndi Sales  
*A place where I found moments of euphoria:  
Catacomb dream map, 2020*



c

C

COMME CHASSEUR



Jean-Dominique Burton  
*Yessifou OLAKERE, Série Chasseurs Nagô - Royaume  
de Bantè, 2011*



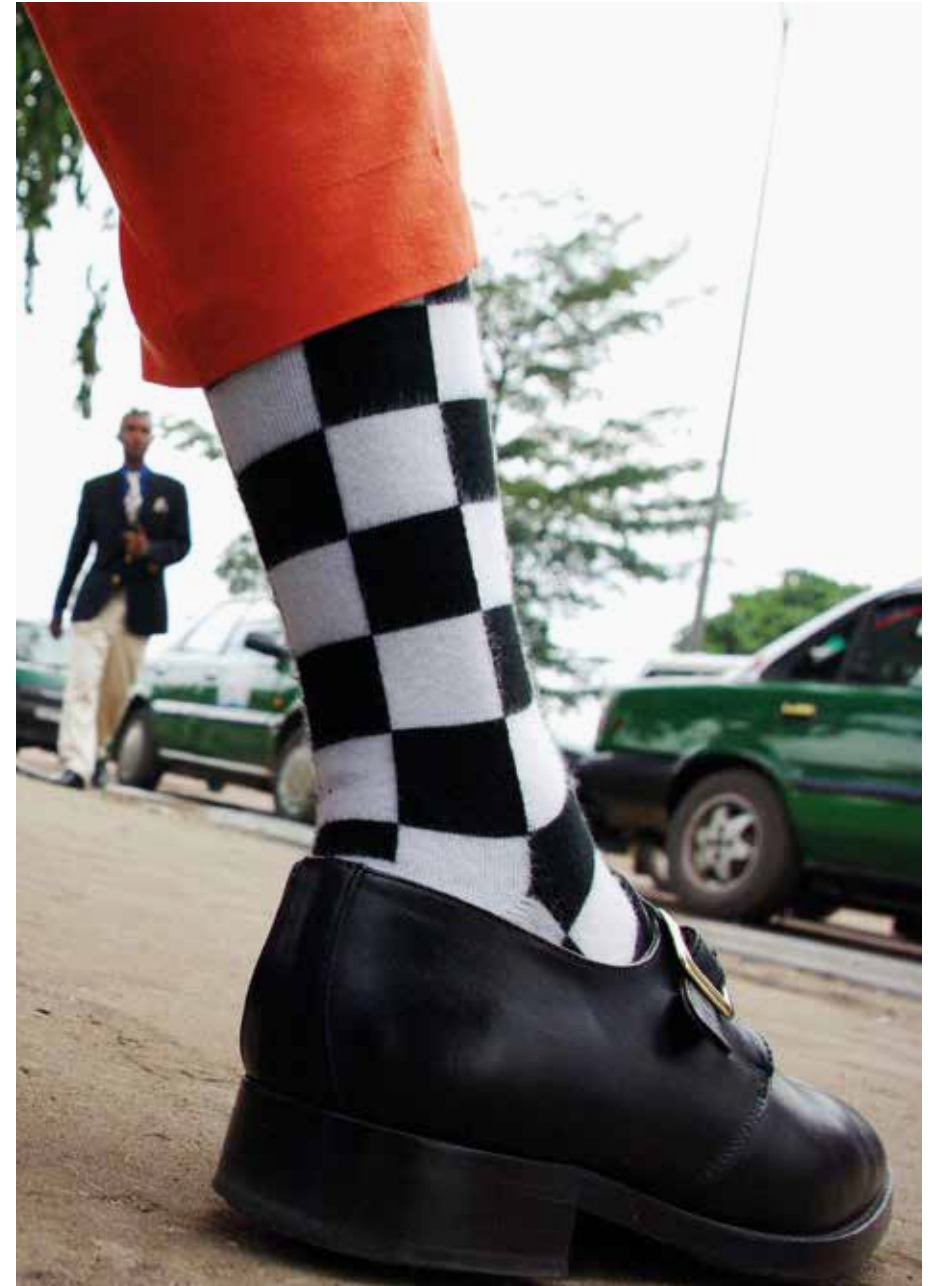
c

C

COMME CHAUSSETTE

•

Baudouin Mouanda  
*Sans titre, Série Sapeur de Bacongo, 2008*



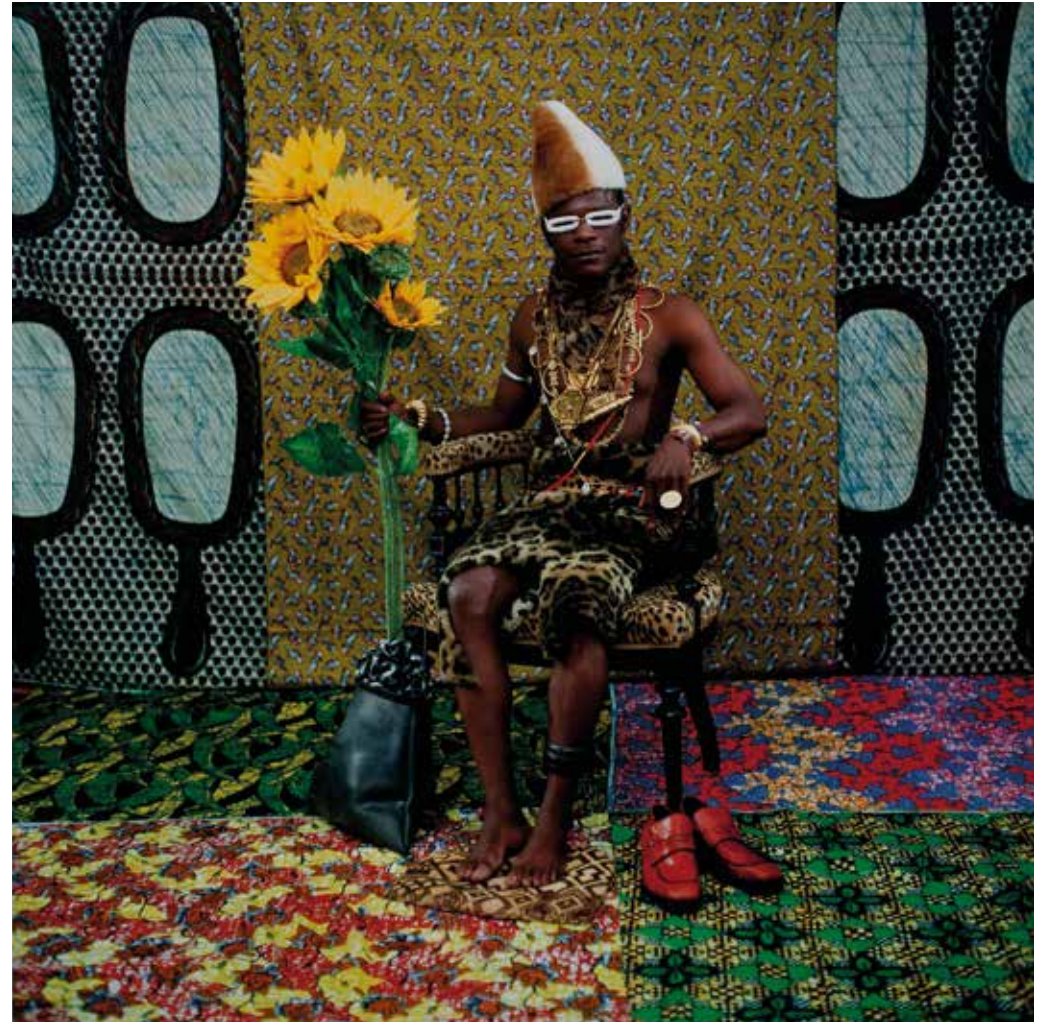
c

# C

COMME CHEF



Samuel Fosso  
*Le chef (qui a vendu l'Afrique aux colons), Série Tati, 1997*



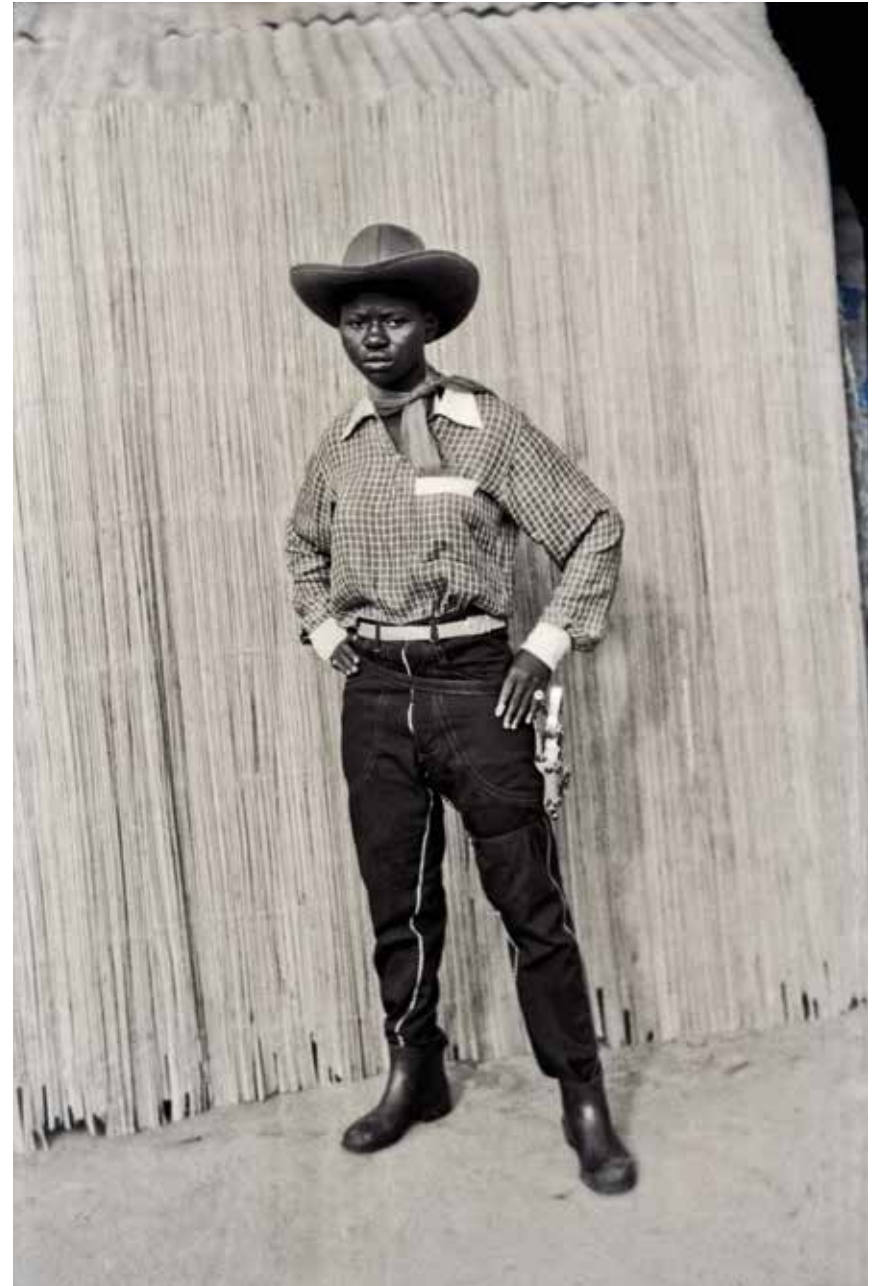
c

# C

COMME COWBOY

•

Jean Depara  
*La jeune Bill Méta en tenue de cowboy, Série Les Bills,*  
1956-1965



c

# D

COMME DANSE



Antoine Tempé  
*Desmond Richardson, 1997*



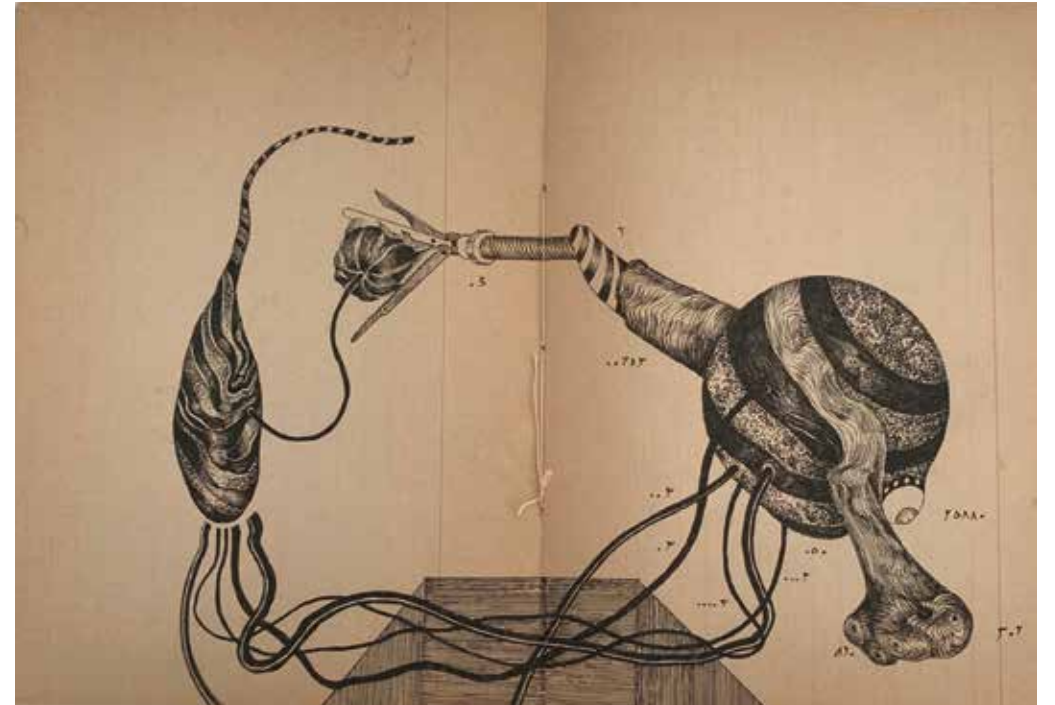
**d**

# D

COMME DESSIN



Aïcha Snoussi  
*Anticodexxx*, 2017



**d**



**E**

**COMME EAU**



Pauline Guerrier  
*Les Danses d'Union I, Série Les Danses de l'Eau, 2018*



**e**

# E

## COMME EGUNGUN\*

\* Figure costumée et masquée, d'origine Yoruba, qui représente l'esprit d'un ancêtre disparu, également appelée « revenant ».



Léonce Agbodjelou  
*Sans titre, Série Egungun, 2020*



e

**E**

**COMME ÉLÉPHANT**

•

Cyprien Tokoudagba  
*Gueli Honon*, 2005



**e**

**F**

**COMME FEUILLE**



Ishola Akpo  
*Sans titre, Série Ahwando, 2017*



**f**

# F

COMME FOOTBALL



Aston  
*Aston's Stadium, 2008*



f

# G

COMME GIRAFE



Romuald Hazoumè  
*Girafe*, 1997



g

# G

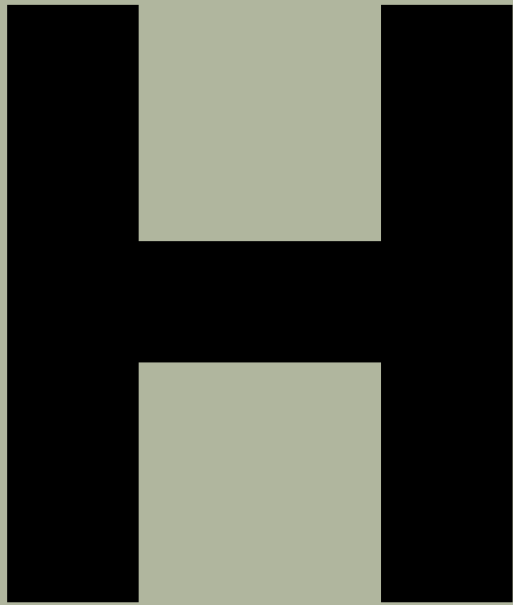
COMME GRENOUILLE

•

Cyprien Tokoudagba  
Série *Agotonon*, 2005



g



COMME HIPPOPOTAME



Cyprien Tokoudagba  
*Tohounzo matoun degbo*, 2005



**h**





COMME IMAGINATION



Rigobert Nimi  
*Cité des étoiles*



i



**COMME INSTALLATION**



Sadek Rahim  
*Missing*, 2019



# J

COMME JAZZ

•

Hector Sonon  
*Le pianiste, Série Jazz, 2008*



j

# K

## COMME KATAHOUNTO\*

\*Fétiche qui doit être célébré avant toute nouvelle récolte d'igname.



Cyprien Tokoudagba  
*Katahounto*, 2005



k



COMME LOUP



Norman Catherine  
*Toxic Duet*, 2001



# M

COMME MAJORETTE



Samuel Fosso  
*Sans titre, 1977*



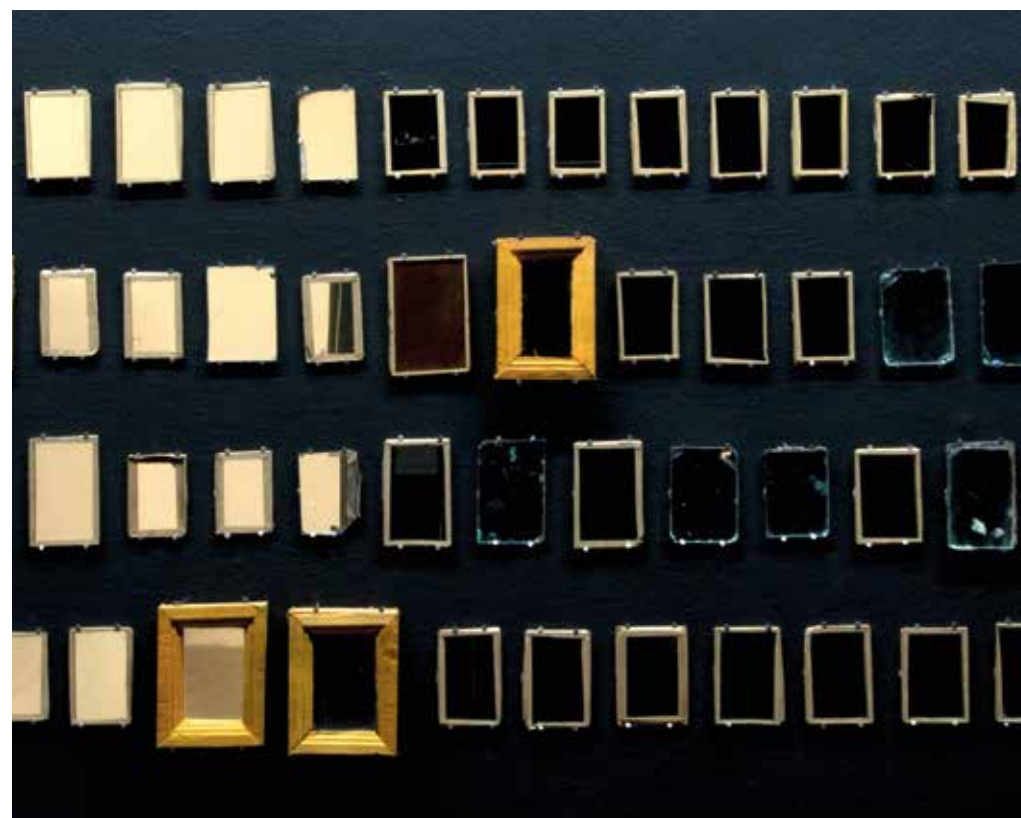
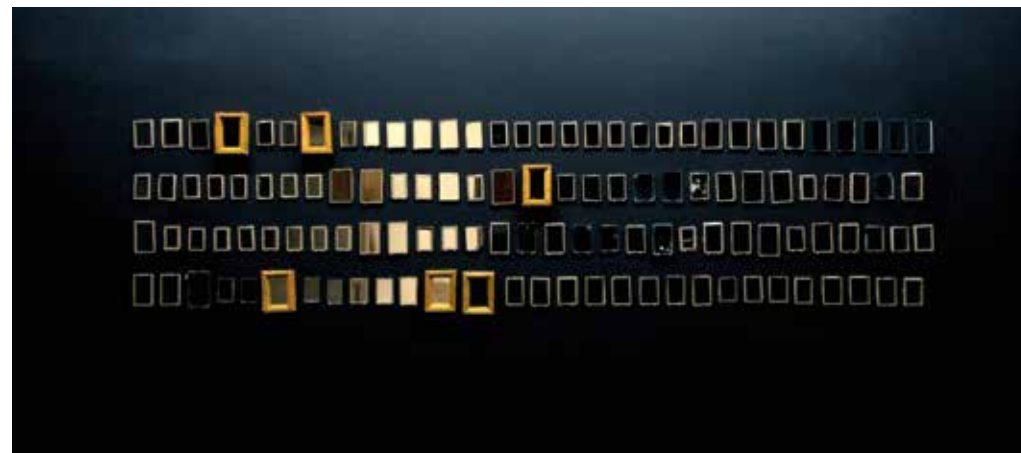
m



COMME MIROIR



Joël Andrianomearisoa  
*Sentimental negotiations Cotonou, 2017*



m

# N

COMME NAGEUR

•

Samuel Fosso  
*Le maître-nageur, Série Tati, 1997*



n

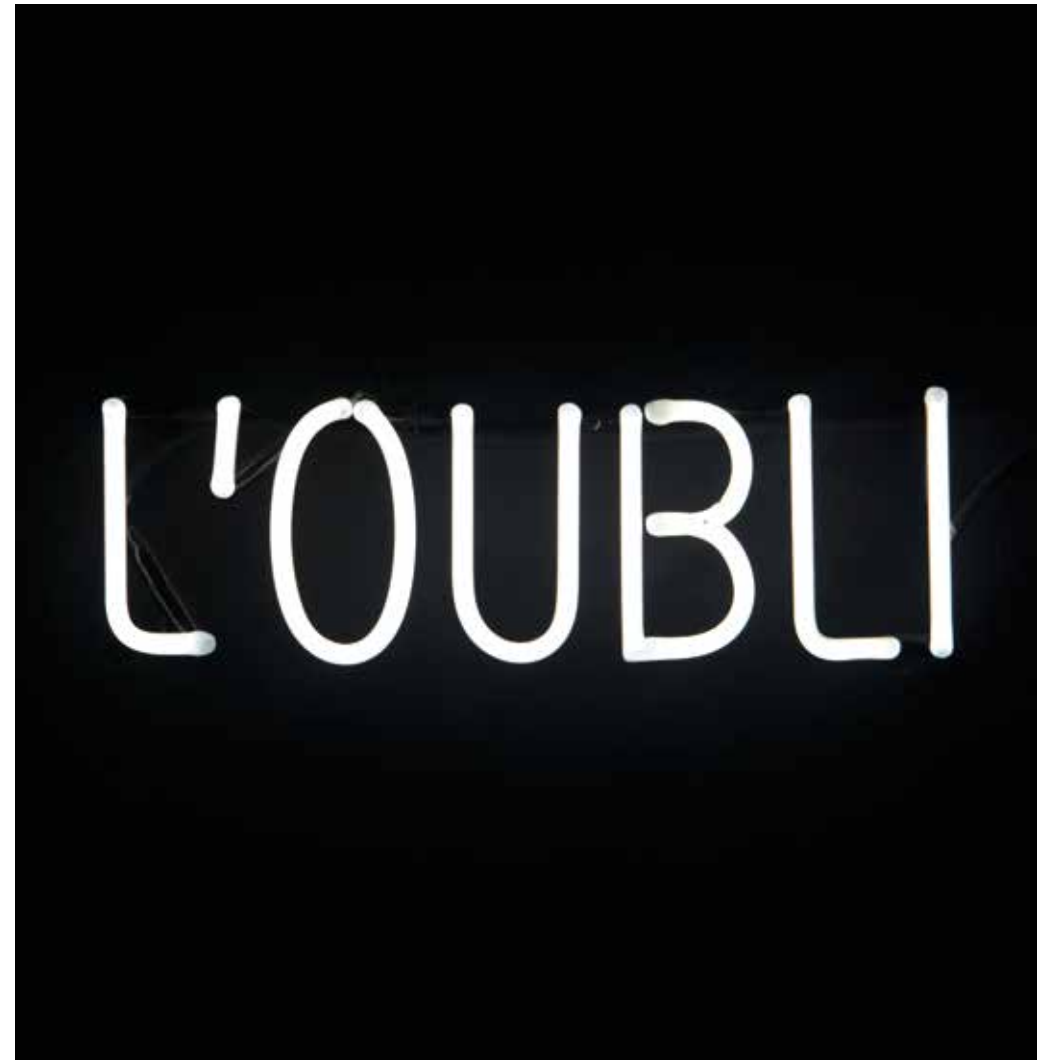


**N**

COMME NÉON



Joël Andrianomearisoa  
*L'oubli*, 2017



**n**

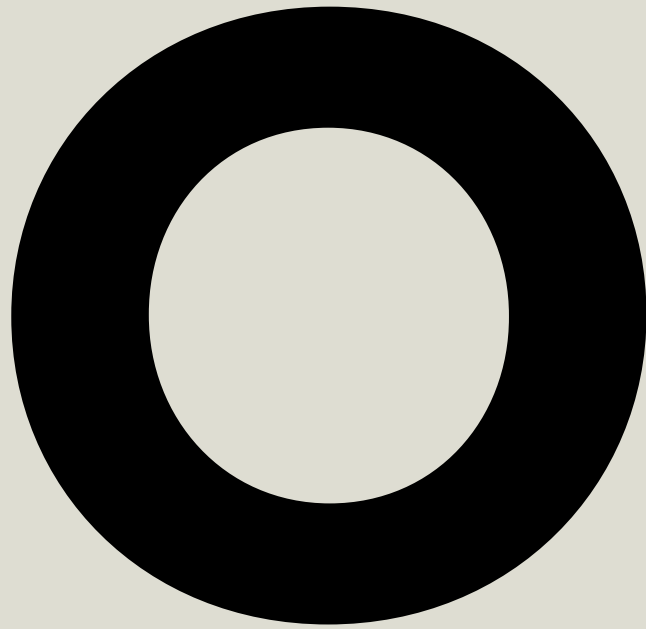


**COMME ŒUF**



Cyprien Tokoudagba  
*Gbehanzin*, 2005

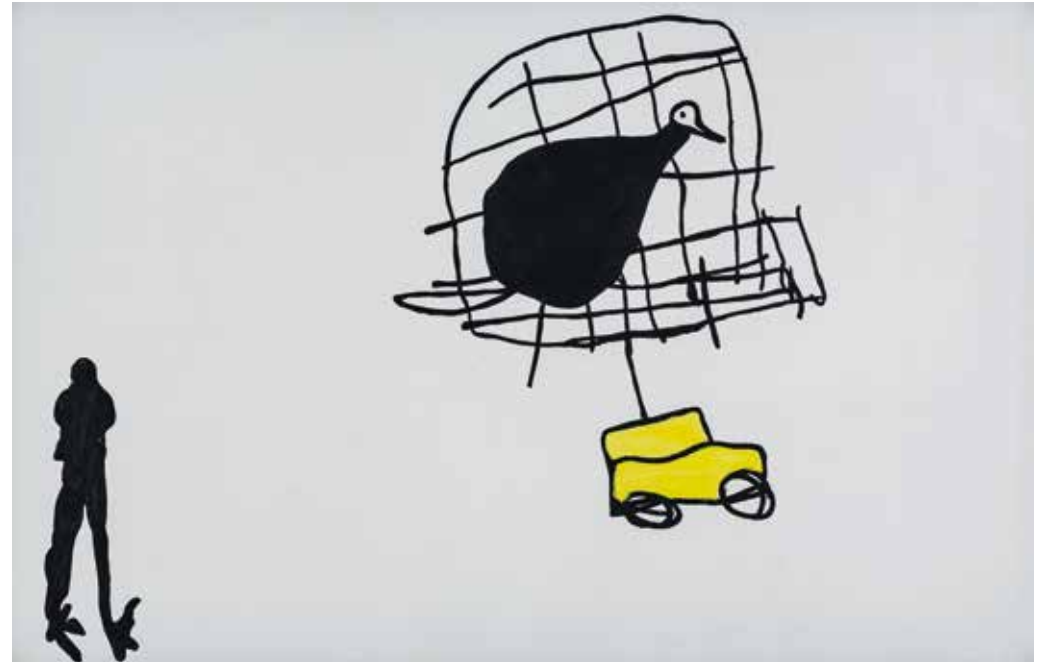


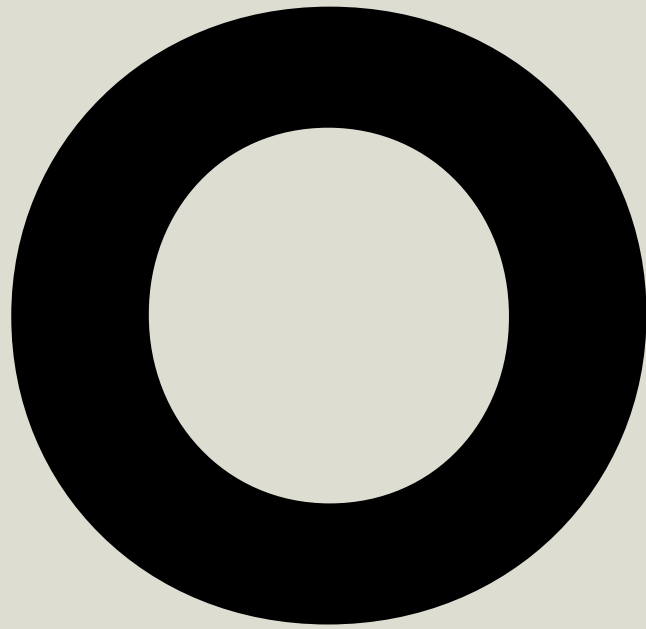


**COMME OISEAU**



Gérard Quenum  
*Taxi Brousse*, 2013

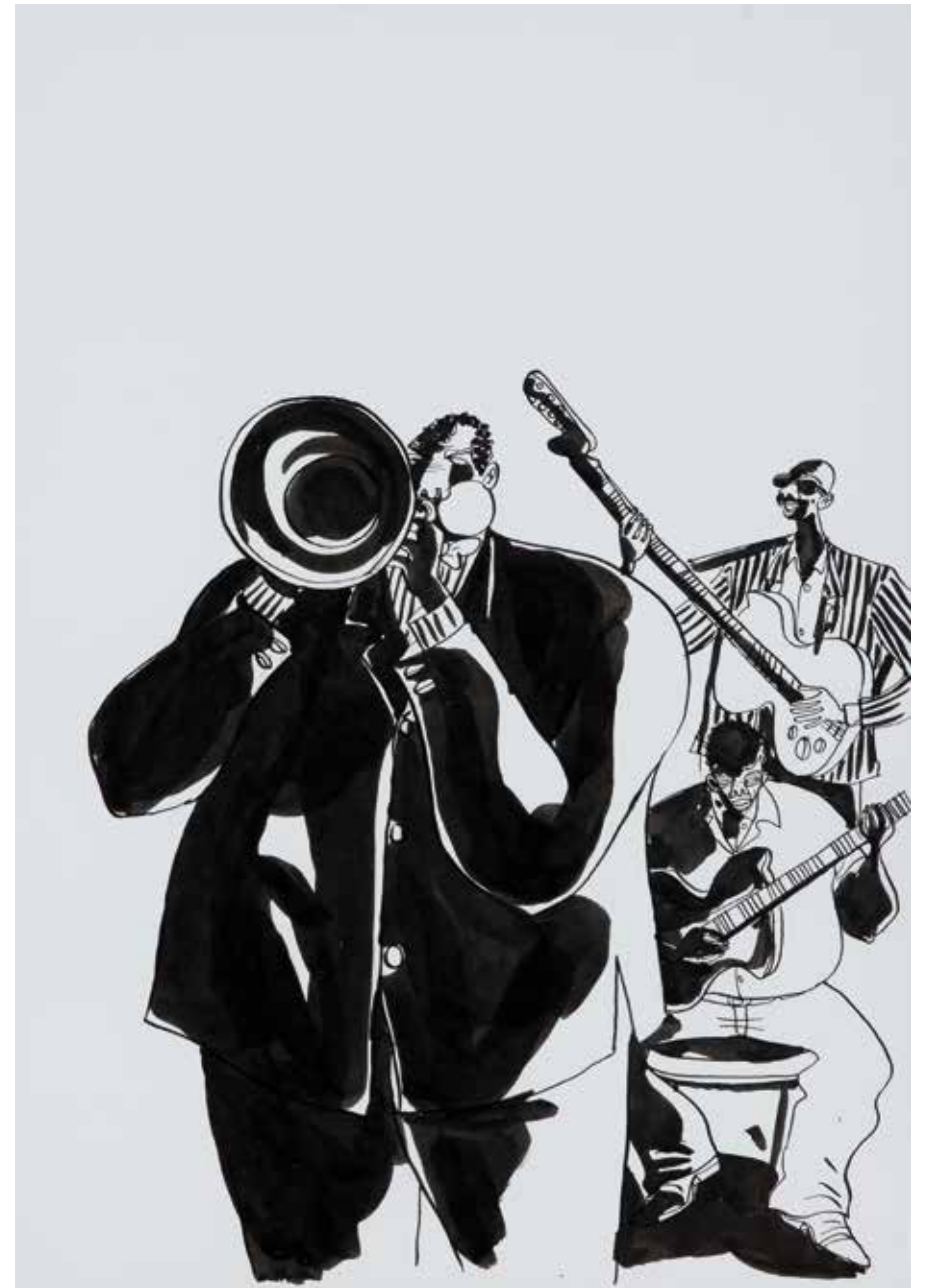




**COMME ORCHESTRE**



Hector Sonon  
*Le trompettiste, Série Jazz, 2008*

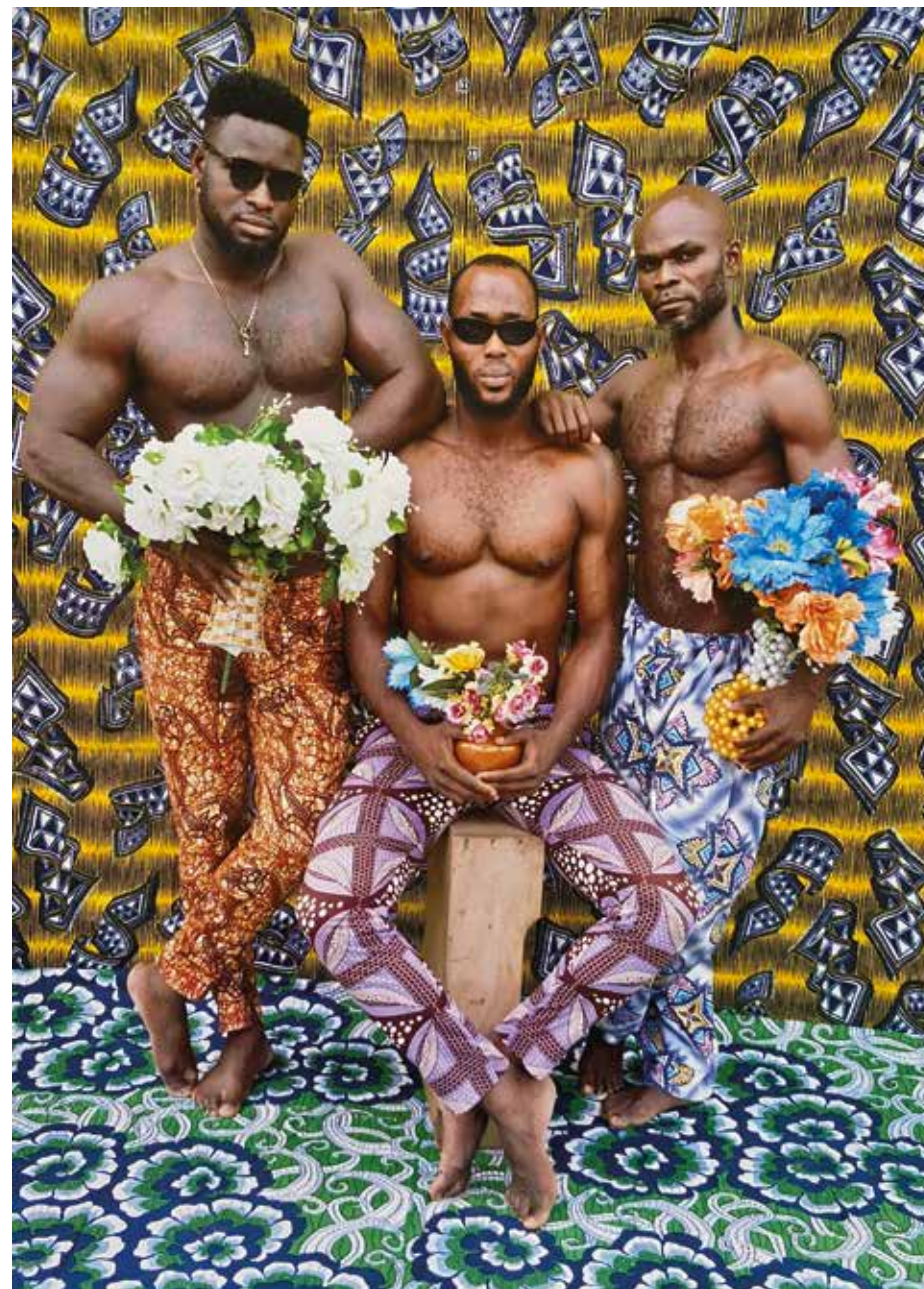


# P

COMME PHOTOGRAPHIE



Léonce Agbodjelou  
*Sans titre, Série Musclemen, 2020*



p

# P

COMME PINTADE

•

Kifouli Dossou  
*Kanlingnitolê / Les éleveurs, Série Le sondage, 2010-2011*



p

# P

COMME POISSON

•

Ishola Akpo  
*Sans titre, Série L'essentiel est invisible pour les yeux, 2014*



p

# P

COMME POULET

•

Moké  
*Acheter du poulet, 1981*



p



# Q

**COMME QUATRE**

•

Jean Depara

*Quatre ballerines en coulisse en attente de leur spectacle,  
assises sur un pagne commémorant le discours  
du Général De Gaulle à Brazzaville en 1944,  
Série Night & Day in Kinshasa, 1955-1965*



q

# R

COMME RADIO



Seydou Keïta  
*Sans titre*



r

# R

COMME REINE

•

Ishola Akpo  
*Akin, Série AGBARA Women / Projet AGBARA Women,*  
2020



r

# R

COMME REQUIN

•

Cyprien Tokoudagba  
*Gbowéléfan dan b'agbé ji nyla / Le requin s'est mis en  
colère et la mer est devenue houleuse, 2005*



r

# S

**COMME SAPE\***

\*Ce mot qui désigne une façon familière de nommer un vêtement est également l'acronyme de la Société des Ambianceurs et des Personnes Élégantes, mouvement culturel d'origine congolaise.



Pierre Bodo  
*Sape*, 2006



**s**

# S

COMME SCULPTURE

•

Seyni Awa Camara  
*Sans titre*



s

# S

COMME SERPENT

•

George Lilanga  
*Mfuga Nyoka Hodari*, 1989



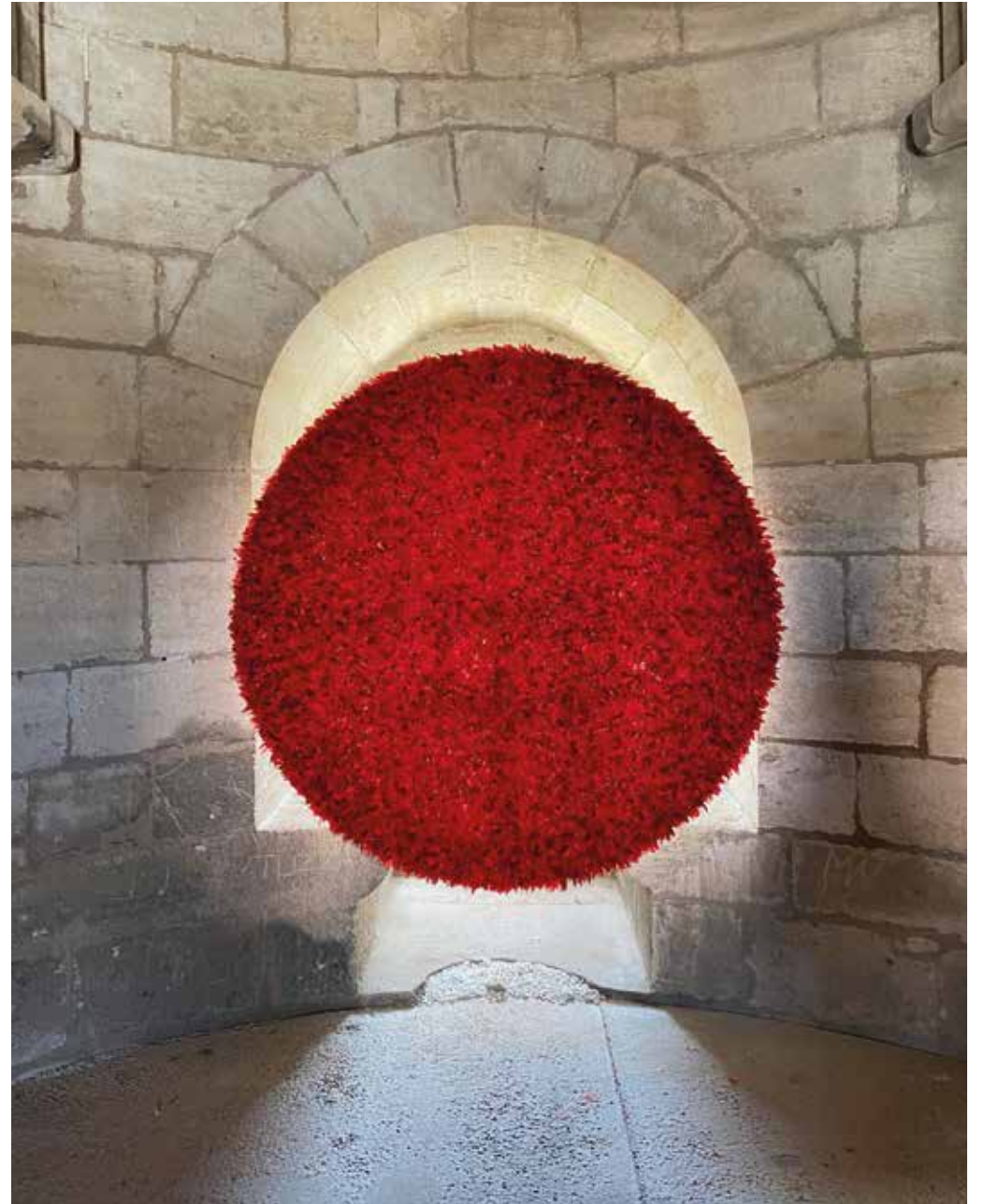
s

# S

COMME SOLEIL



Joël Andrianomearisoa  
*Brise du rouge soleil, 2020*



s

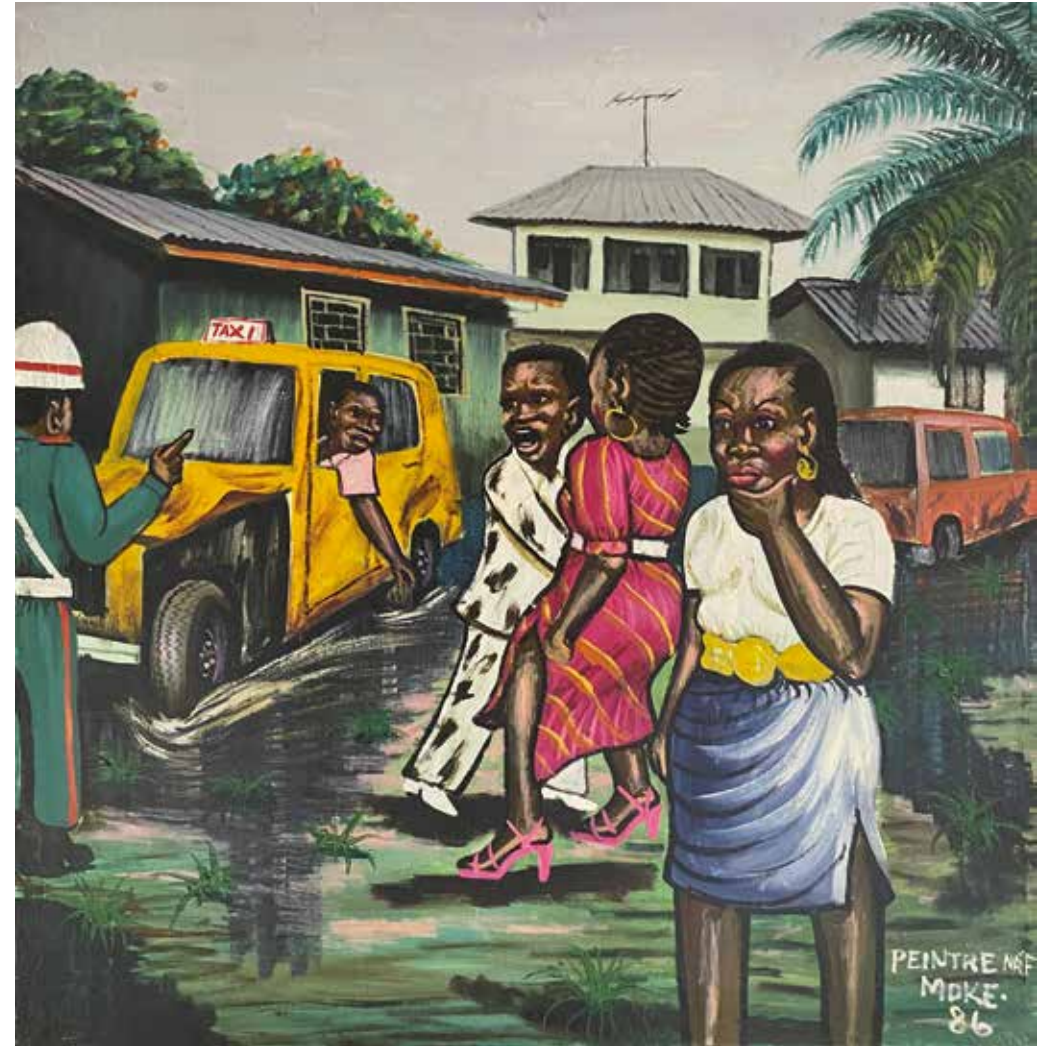


T

COMME TAXI



Moké  
*Sans titre*, 1986



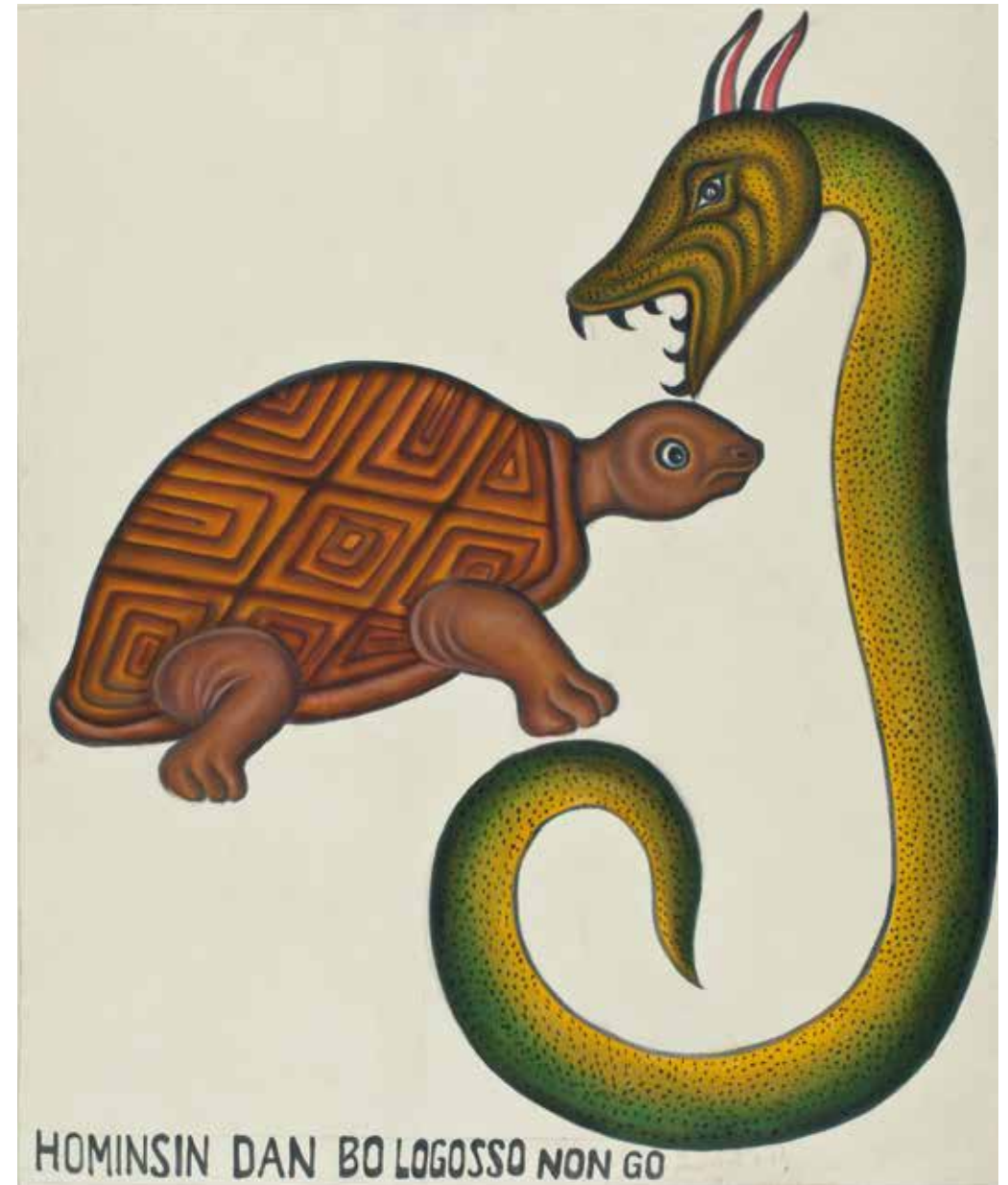
t

# T

COMME TORTUE

•

Cyprien Tokoudagba  
*Hominsin dan bo logosso non go*, 2005



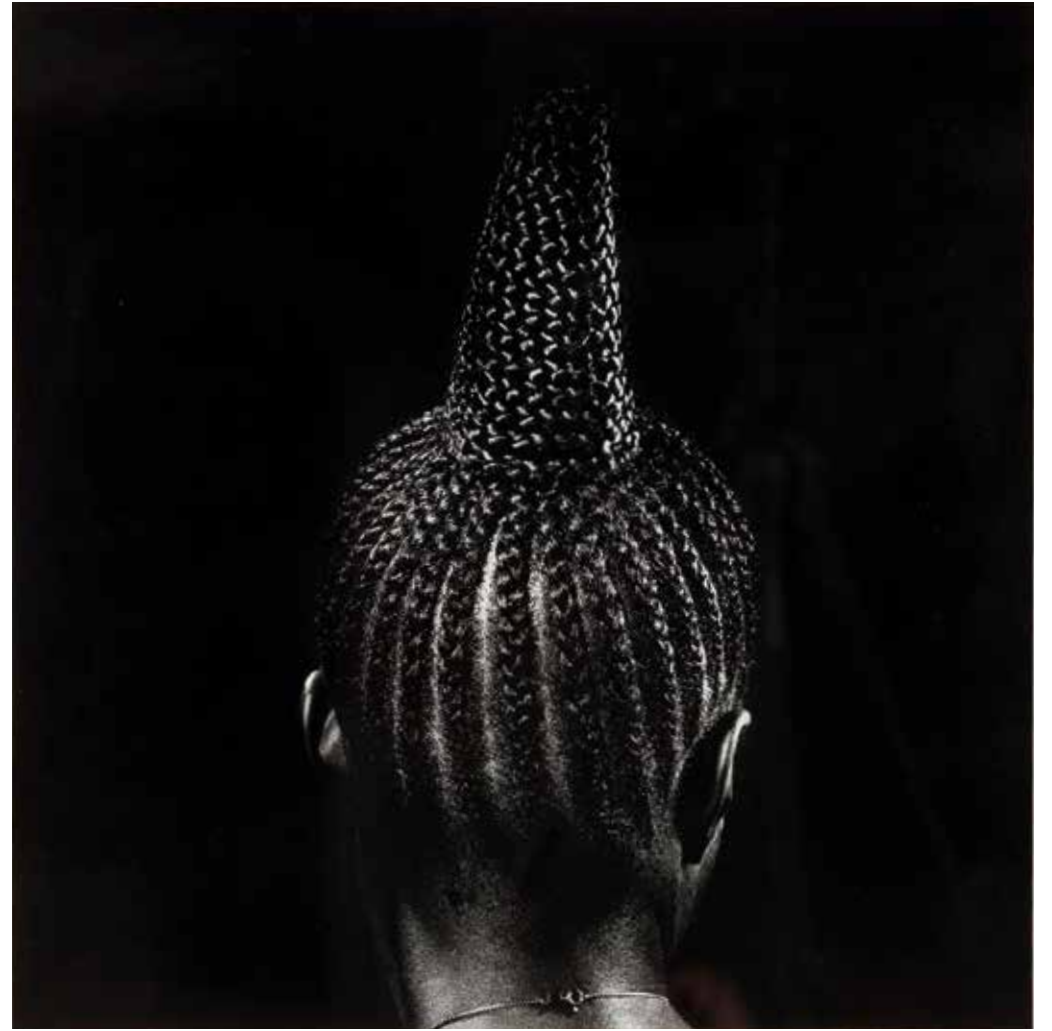
t

**T**

**COMME TRESSE**



J.D. 'Okhai Ojeikere  
*Modern Suku, Série Hairstyles, 1979*



**t**

# U

COMME UNIFORME



Kifouli Dossou  
*Azomèvilê / Les élèves, Série Le sondage, 2011*



u

# V

COMME VACHE



Romuald Hazoumè  
*Yop !*, 2004



v

# V

COMME VOITURE

•

Jean Depara

*Un samedi soir à Kinshasa, une jeune femme allongée sur le capot d'une voiture américaine en 1961 [une Ford Lincoln Zéphir, des années 1936-1940]*



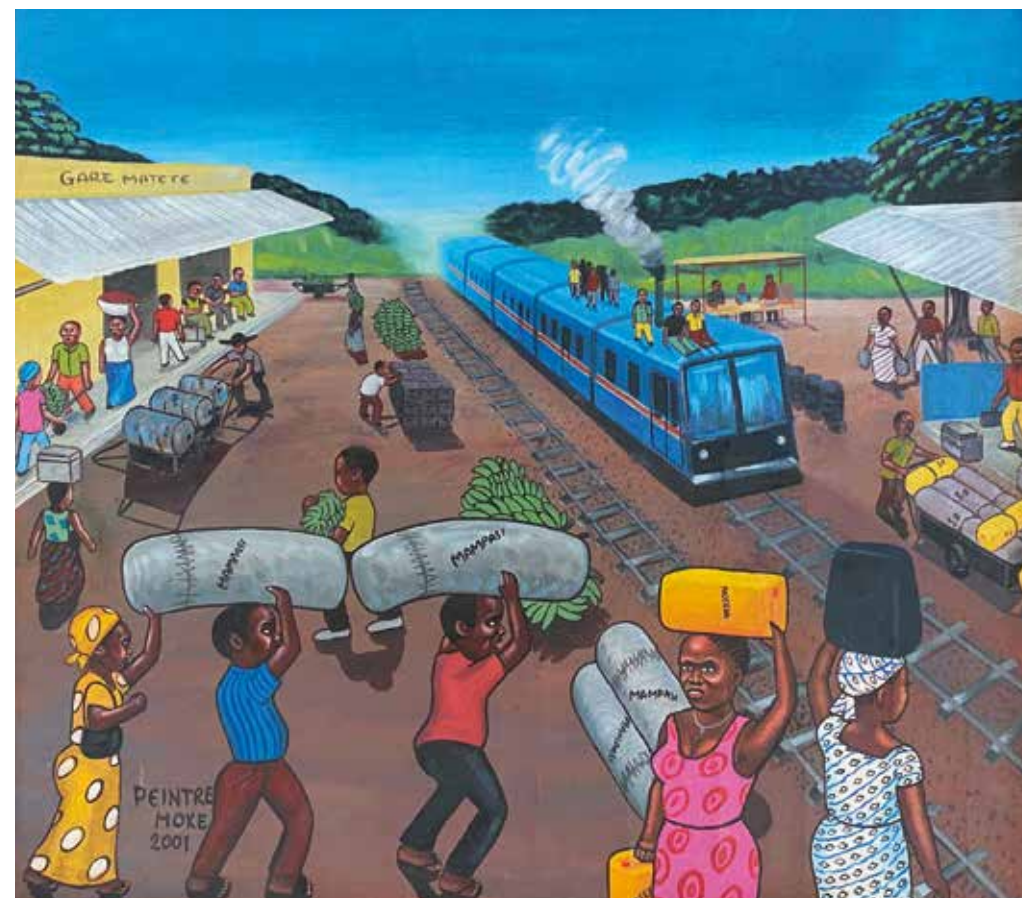
v

# W

COMME WAGON



Moké  
*L'arrivée en gare de Matete, 2001*



**w**

# X

**COMME XERUS\***

\*Petit rongeur originaire du continent africain, ressemblant à un écureuil.

•

Cyprien Tokoudagba  
*Donliade afo ma kpo zon / Quand l'écureuil monte sur  
l'arbre les pieds ne peuvent s'arrêter, 2005*



x



# Y

COMME YEUX



Kifouli Dossou  
*Nouyon noumi / Je suis chanceuse et reconnaissante de ce  
que la vie m'offre, 2011*



y

# Z

## COMME ZANGBÉTO\*

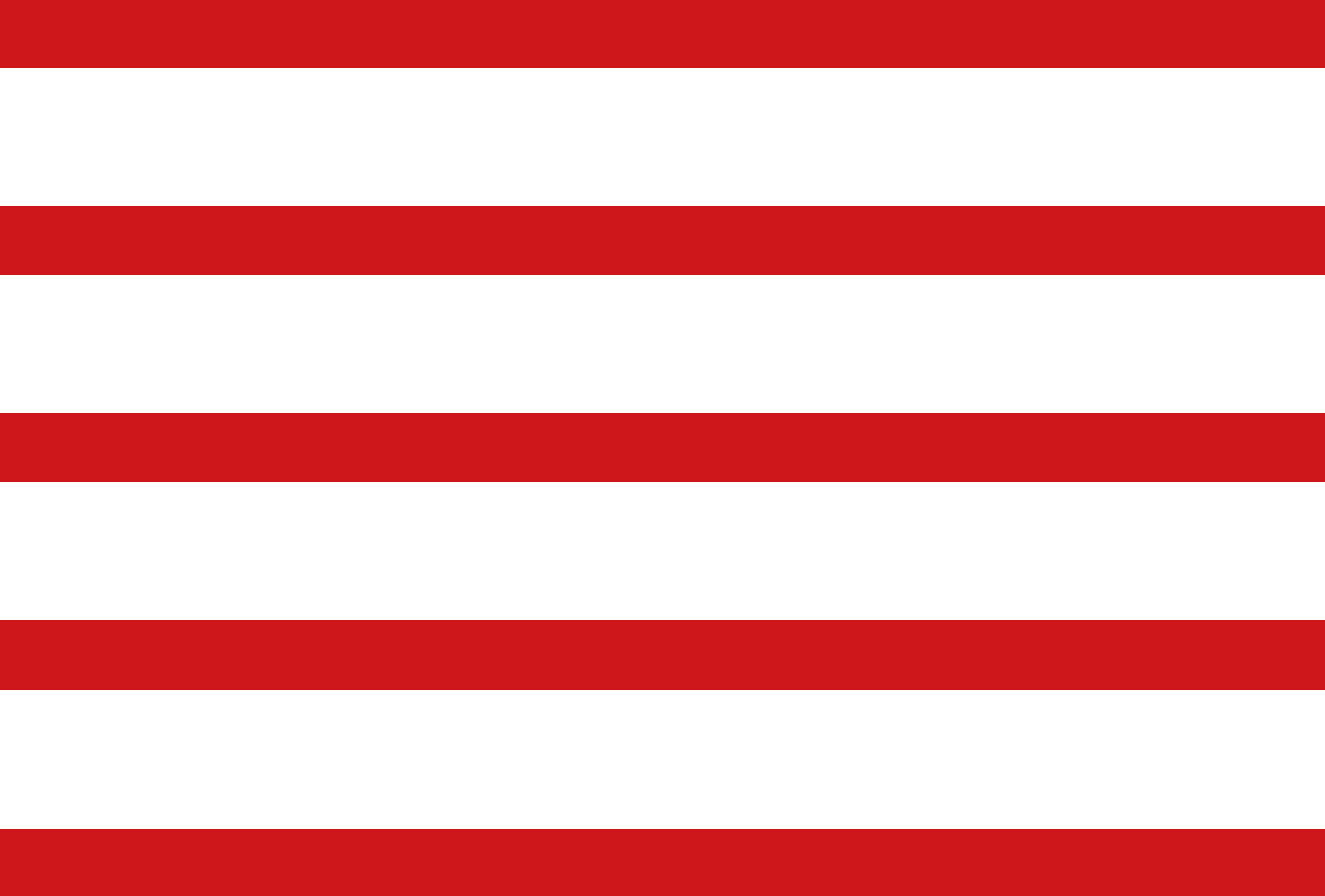
\*En Goun, « Zan » = la nuit, « gbéto » = le chasseur. Originaires du Bénin, ces « chasseurs de nuit » protègent le roi et les habitants de la ville.



Jérémy Demester  
*Zangbéto II*, 2021



**z**



**Cet abécédaire est dédié à Ayodele, Olabisi, Arianna, Isaure, Léo, Axel, Joséphine, Léa, Lucky, Pierre, Théo, Imany, Maïté, Nathan, Melchisedec, Thomine, Georgia, Gaspard, Niels, Mathys, Marceau, Esmée, Élise, Olympe, Georges et tous les Petits Pinceaux...**

Cet album a d'abord été conçu pour mes enfants, Ayodele et Olabisi, afin qu'ils se familiarisent avec les lettres de l'alphabet tout en découvrant des œuvres d'art.

Toutes les œuvres présentées dans cet album [à l'exception de *Brise du rouge soleil* de Joël Andrianomearisoa (lettre S), et de *Zangbéto* de Jérémey Demester (lettre Z)] font partie de la Collection Zinsou et sont visibles dans le Musée de Ouidah au Bénin.

Tous les bénéfices de la vente de cet album sont reversés aux ateliers Petits Pinceaux du Musée de Ouidah et à la Fondation Zinsou, que nous avons créée en famille, en 2005, afin de permettre au public béninois de découvrir la création contemporaine sur le continent africain. Vous pouvez voir toutes les actions de la fondation et de musée sur notre site internet: [www.fondation-zinsou.org](http://www.fondation-zinsou.org) ainsi que sur Instagram, Facebook et Twitter où nous publions régulièrement nos actualités.

Je remercie tous les artistes qui ont accepté très généreusement que j'utilise leurs œuvres pour illustrer chaque lettre de l'alphabet.

—Marie-Cécile Zinsou

**a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z**

**a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z**

## Crédits & copyrights

**a** • Cyprien Tokoudagba, *Amazone*, 2005 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Elise Tokoudagba

**b** • Romuald Hazoumè, *Single Airbag II*, 2004 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Romuald Hazoumè

**b** • Joël Andrianomearisoa, *La guerre des boutons, Sentimental Products*, 2018 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Joël Andrianomearisoa

**b** • Bruce Clarke, *Noir*, 2009 © Bruce Clarke / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Bruce Clarke

**b** • Moké, *Sans titre*, 1985 © Droits réservés

**c** • Lyndi Sales, *A place where I found moments of euphoria: Catacomb dream map*, 2020 © Marc-Antoine Bulot / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Lyndi Sales et la Galerie Maria Lund, Paris

**c** • Jean-Dominique Burton, *Yessifou OLAKERE*, Série *Chasseurs Nagô - Royaume de Bantè*, 2011 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Jean-Dominique Burton

**c** • Baudouin Mouanda, *Sans titre*, Série *Sapeur de Bacongo*, 2008 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Baudouin Mouanda

**c** • Samuel Fosso, *Le chef (qui a vendu l'Afrique aux colons)*, Série *Tati*, 1997 © Samuel Fosso / Reproduction avec la gracieuse autorisation de JM. Patras/Paris

**c** • Jean Depara, *La jeune Bill Méta en tenue de cowboy* © Jean Depara / Reproduction avec la gracieuse autorisation de l'Estate of Depara - Revue Noire Paris

**d** • Antoine Tempé, *Desmond Richardson*, 1997 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Antoine Tempé

**d** • Aïcha Snoussi, *Anticodexxx*, 2017 / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Aïcha Snoussi

**e** • Pauline Guerrier, *Les Danses d'Union I*, Série *Les Danses de l'Eau*, 2018 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Pauline Guerrier

**e** • Léonce Agbodjelou, *Sans titre*, Série *Egungun*, 2020 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Léonce Agbodjelou

**e** • Cyprien Tokoudagba, *Gueli Honon*, 2005 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**f** • Ishola Akpo, *Sans titre*, Série *Ahwando*, 2017 / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Ishola Akpo

**f** • Aston, *Aston's Stadium*, 2008 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Aston

**g** • Romuald Hazoumè, *Girafe*, 1997 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Romuald Hazoumè

**g** • Cyprien Tokoudagba, Série *Agotonon*, 2005 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**h** • Cyprien Tokoudagba, *Tohounzo matoun degbo*, 2005 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**i** • Rigobert Nimi, *Cité des étoiles* © CNES / Perrine Gamot / Droits réservés

**i** • Sadek Rahim, *Missing*, 2019 © Fayçal Anseur / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Sadek Rahim

**j** • Hector Sonon, *Le pianiste*, Série *Jazz*, 2008 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Hector Sonon

**k** • Cyprien Tokoudagba, *Katahounto*, 2005 / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Elise Tokoudagba

**l** • Norman Catherine, *Toxic Duet*, 2001 © Jean-Dominique Burton / Droits réservés

**m** • Samuel Fosso, *Sans titre*, 1977 © Samuel Fosso / Reproduction avec la gracieuse autorisation de JM. Patras/Paris

**m** • Joël Andrianomearisoa, *Sentimental negotiations Cotonou*, 2017 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Joël Andrianomearisoa

**n** • Samuel Fosso, *Le maître-nageur*, Série *Tati*, 1997 © Samuel Fosso / Reproduction avec la gracieuse autorisation de JM. Patras/Paris

**n** • Joël Andrianomearisoa, *L'oublie*, 2017 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Joël Andrianomearisoa

**o** • Cyprien Tokoudagba, *Gbehanzin*, 2005 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation d'Elise Tokoudagba

**o** • Gérard Quenum, *Taxi Brousse*, 2013 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Gérard Quenum

**o** • Hector Sonon, *Le trompettiste*, Série *Jazz*, 2008 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Hector Sonon

**p** • Léonce Agbodjelou, *Sans titre*, Série *Musclemen*, 2020 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Léonce Agbodjelou

**p** • Kifouli Dossou, *Kanlingnitô / Les élèves*, Série *Le sondage*, 2010-2011 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Kifouli Dossou

**p** • Ishola Akpo, *Sans titre*, Série *L'essentiel est invisible pour les yeux*, 2014 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Ishola Akpo

**p** • Moké, *Acheter du poulet*, 1981 © Droits réservés

**q** • Jean Depara, *Quatre ballerines en coulisse en attente de leur spectacle, assises sur un pagne commémorant le discours du Général De Gaulle à Brazzaville en 1944*, Série *Night & Day in Kinshasa*, 1955-1965 © Photo Jean Depara / Reproduction avec la gracieuse autorisation de l'Estate of Depara - Revue Noire Paris

**r** • Seydou Keita, *Sans titre* © Seydou Keita/SKPEAC / Reproduction avec la gracieuse autorisation de The Jean Pigozzi Collection of African Art

**r** • Ishola Akpo, *Akin*, Série *AGBARA Women* / Projet *AGBARA Women*, 2020 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Ishola Akpo

**r** • Cyprien Tokoudagba, *Gbowéléfan dan b'agbé ji nyla / Le requin s'est mis en colère et la mer est devenue houleuse*, 2005 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**s** • Pierre Bodo, *Sape*, 2006 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de la famille de Pierre Bodo

**s** • Seyni Awa Camara, *Sans titre* © Jean-Dominique Burton / Droits réservés

**s** • George Lilanga, *Mfuga Nyoka Hodari*, 1989 © Jean-Dominique Burton / Droits réservés

**s** • Joël Andrianomearisoa, *Brise du rouge soleil*, 2020 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Joël Andrianomearisoa

**t** • Moké, *Sans titre*, 1986 © Droits réservés

**t** • Cyprien Tokoudagba, *Hominsin dan bo logosso non go*, 2005 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**t** • J.D. 'Okhai Ojeikere, *Modern Suku*, Série *Hairstyles*, 1979 © Droits réservés

**u** • Kifouli Dossou, *Azomévîlê / Les élèves*, Série *Le sondage*, 2011 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Kifouli Dossou

**v** • Romuald Hazoumè, *Yop !*, 2004 / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Romuald Hazoumè

**v** • Jean Depara, *Un samedi soir à Kinshasa, une jeune femme allongée sur le capot d'une voiture américaine en 1961 [une Ford Lincoln Zéphir, des années 1936-1940]* © Photo Jean Depara / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Estate of Depara - Revue Noire Paris

**w** • Moké, *L'arrivée en gare de Matete*, 2001 © Droits réservés

**x** • Cyprien Tokoudagba, *Donliade afo ma kpo zon / Quand l'écureuil monte sur l'arbre les pieds ne peuvent s'arrêter*, 2005 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Elise Tokoudagba

**y** • Kifouli Dossou, *Nouyon noumi*, 2011 © Jean-Dominique Burton / Reproduction avec la gracieuse autorisation de Kifouli Dossou

**z** • Jérémy Demester, *Zangbéto II*, 2021. Collection privée / Reproduction avec la gracieuse autorisation de l'artiste et de la Galerie Max Hetzler Berlin | London | Paris, Exposition « Gros-Câlin », Fondation Zinsou, Ouidah

### Tous droits réservés — © 2021 Fondation Zinsou / Contemporary A

« Le Code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon, aux termes des articles L.335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. »

ISBN : 978-2-9580110-1-7  
EAN : 9782958011017

Loi n° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse

Dépôt légal : Novembre 2021

© 2021 Fondation Zinsou / Contemporary A

**a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z**

